Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1282091301

Édition critique

S.1. [Paris] - 1282, 13 septembre

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Gile de Compiègne [Oise], garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Pierre Huqueit, le Charbonnier [7] a vendu aux frères de l'Ordre du Temple de Paris une maison chargé d'un cens de 28 sous p. payés à Martin Languedoue (pour 22 sous p.) et Nicolas Le Herice (6 sous p.) [8] Le prix de vente est fixé pour 16 livres p. que le vendeur a reçu et dont il se tient satisfait. [10] Il s'engage à garantir la vente à ses dépenses [12] il garantit la vente en la soumettant à la justice du prévôt [13] et il renonce de manière définitive à tout droit qu'il pourrait réclamer.

Auteur: Gile de Compiègne [Oise], garde de la prévôté de Paris

Disposant: >Pierre Huqueit le Charbonnier

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Ordre de la Chevalerie du Temple de Paris

Autres Acteurs: Joan Lecrespe; Emmelie femme jadis Martin Costé; Martin Languedoue; Nicolas Le Herice

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, jadis scellé du sceau de la Prévôté de Paris (il ne reste que les bandes)

Lieu de conservation: Paris AN: S 5065/B/1, liasse 31, n° 31 (anc. S

5071, n° 31)

Transcription de la charte

1 À touz ceus qui ces lettres verront ,//. **2** Gile de Compigne ,/
 garde de la prevosté de Paris ,/ salut .//. **3** Nous fesos à - savoir ·
 que \2 en nostre presence vint \3 Pierre Huqueit le Charbonnier .//.
4 Afferma que il avoit ,//. tenoir *et* poursuivoit de son conquest ·
 unne meson *et* le jardin d ' arriere appartenant à la dite me\4son ,//.
5 assise · en la rue du Temple dehors les murs de Paris ,//. entre la
 meson · Johan Le_crespe · *et* la meson · Emeline ,/ fame jadis feu
 Martin Costé ,/ en \5 la seigneurie du Temple de Paris ,//. charchiee
 en vint *et* huit soulz par ·/ de crois de cens ou de rente ,//. randu au
 quatre termes acoutumez à \6 Paris ,//. au persones ci desouz nom
 mees ,//. **6** c ' est à savoir ,/ à Martin Langue_doue · vint *et* deus
 soulz par ·/ *et* sis · soulz par ·/ à Nicholas Le Herice ,//. si comme il
 di\7soit ,//. **7** la quele meson desurs dite ,/ si comme elle se
 comporte · desus *et* dejus ,//. de lonc *et* de lé · o tout le jardin *t* leur
 appartenances les dit Pierre Huqueit \8 recognut en droit *par* devant
 nous soi avoir vendu *et* en non de pure vente quité *et* otroié à touz
 jours ,//. au commandeur · *et* au freres de la \9 meson du Temple
 de Paris ,//. **8** pour le pris de seize lb ·/ par ·/ qu ' il a eüz *et* receüz ·
 en deniers · ses contanz · *et* dont il se tint à bien paiez *par* devant ,/
 nos \10 à l ' exepcion de la dite somme d ' argent · non eüe *et* non r
 eceüe ,//. renunçans du tout en tout expressement ·/ **9** Et premist
par devant nous *et* *par* son leal \11 creant le dit vendeeur que il
 contre la vente *et* la quitance desus dite n ' ira ne aler ne fera *par* li
 ne *par* autre mes ,/ à nul jour ou temps à - ve\12nir ,//. *par* nul droit
 quel qu ' il soit .//. **10** Ainçois au diz acheteurs · *et* à cil qui auront
 cause d ' eus · la vente desus dite · ou cens desus dit sainz autre \13
 charche quite *et* delivre de toutes obligacions *et* empeschementz ·

garandira ,//. deliverra *et* deffendra à ses couz · *contre* touz · *et*
envers touz auz us \14 *et* au coutumes de France ,/ **11** *et* rendra *et*
paiera · au diz acheteurs · ou à leur *commandement* · le denier de la
dite vente · pour paine *et* en \15 non de paine ,//. s ' il avenoit que la
dite vente feüst *re*trete en tout ou en partie ,//. ou eüe d ' aucun ,//.
avecques touz les droiz coutemenz *et* nuses ·/ **12** *Et* quant à ce
fermement tenir ,/ le dit vendeur s ' est souz mis · *et* obligé *et* ses
hoirs · à nostre juridicion *et* touz ses biens *et* les biens de ses \16
hoirs ,/ muebles *et* non muebles ,/ presenz *et* à avenir ,//. où qu ' il
soient trouvez ·/ **13** *Et* *renunça* en ce fete le dit vendeur à tout
privilege de croiz prise · *et* \17 à - prendre *et* à tout ce qui aidier li
pourroit avenir *contre* ceste lettre ·//. **14** *En* temoing de ce ,//. nous
avons mis · en ces lettres le seel de la prevosté \18 de Paris ,/ **15** l ' an
de de grace · mil ·CC/. quatre vinz · *et* deus ,/ le mois de setembre ·
le dimanche devant la sainte Croiz ·//.